





AP 88,



100. V.

# записки ХРИСТИНЫ

королевы шведской

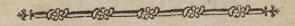
сь примъчаніями

P. A' ANAMBERTA

Переведено съ Францускаго языка.







ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГБ,
Печашано иждивентемЪ Книгопродавца
К. В. Миллера, 1774

Б-ка

# X P M CT M H M

ROPONERDI MERACKON

ининанфиноп ф

P. A. A. A. A. B. B. B. P. T. A.

enmer omnachmeich ga ensteredig



Usyshiand nagins diend Kanton of the K. R. Marepa, 1774, Saffer

中一位的一位的一位的一位。

# Его Высокопревосходительству

Господину ГенералЪ-Аншефу

Государственной Военной Коллеги Вице-Президенту,

# ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Генераль-Адънпанту,

Новороссійскому Генерал Б-Губернатору, и встжт тамо поселенных в народов в главному начальнику,

Лейбгвардіи Преображенскаго нолку Подполковнику,

Двйствительному Камергеру,

Орденовъ С. Александра Невскаго, бѣлаго Орла, С. Анны, С. Георгія, и С. Сшанислава Кавалеру

# ГРИГОРЬЮ АЛЕКСАНДРОВИЧУ ПОТЕМКИНУ

Милостивому Государю

Нижайшее приношение.

MyScreozo

Его Высокопренуемоминаминия Госпомину Госпомину Госпомину Госпомину

Pocygrpomeenson Donnon Ronserin Bergel

ER UMHEPATOPCKATO BEAUTECTEA TV-epast-Aarming

Honopoccificant Teregral I Coppension

с всЕхВ исмо иссленных варолозв главному начальныху,

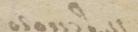
Д вастания принемьному Камертепи,

Орденов В. С. Амександра Певскаго, бълаго Оста, С. Амею, С. Теорил, и С. Сининслена Каналеру

# I PAR OPDIO A AEKCAH APOBANY ROTEMENHV

Михостивому Госудиры

Here amon necessions.



## ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬНЫЙ ГОСПОДИНЪ!

superior es nouvert sament forces n

милостивый государь!

weels nor wenger to romonger Всь лочти славные витязи, отлычивийе себя военнымь искуствомь, были любетели наукъ, локровительствовали ученыхь, ободрили упражнении сего рода, нъкоторые участвовали въ чести меча и пера и предавали славу свою въ сохранение умамь, и безсмертію. Ваще высожепревосходительство по достоинству между сими велихими Героями лочтены въ нашемъ отечествь: нбо военные польиги увынали вась; из 12050-

Тогородиниого

побомудріе давно уже начертало имя ваще въ книгь избранныхь своихь. Прінмите, милостивый Росударь, сте упражненте, посвящаемое въ имени ващемъ Герою и Философу, яко знакъ глубочайщаго моего почтентя, съ которымъ я есмъ

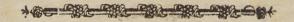
Высокопревосходительный Господинь!

Милостивый Государь!

ващего высохопревосходительства

y au ais, a beschipming. Bame suconstruction

нижайщій и всепокоривицій слуга
Мимайло Коваленскій.



# предислов і е от в переводившаго.

rearch. Horasa easty a kenil cero

Основательный философь нащего въка Д'Аламберть, разсматривая жизнь Хрисшины славной Королевы Шьедской, начертаваеть, такь сказать, долгь Монарховь во всей его чести, пространствъ и важности; входить тонкими разсужденіями въ состояніе человъка и гражданина, касается достоинству ученыхв, и качеству мудрыхв. A 4

BHamenco 20

дрыхв. Польза разсужденій сего Философа и уваженіе имени его были единственнымв побужденіемв здвлать переводв сей. Историкв мыслить и изображаеть; Философв чувствуеть и мыслить; читателю остается забавляться и пользоваться.

его чести, пространстав и важно-

ent yearnst, it resecutly the

T BESEVERA

White a



# записки ХРИСТИНЫ

# королевы шведской

сь примъчаниями.

Знаніе исторіи, ежели не снабавно просввіщенными разсужденіями, есть послванее изв человвических всвавній. Упражненіе вв ней было бы много полезнве, естьли бы больше писали исторію человвковв, нежели исторію государей, которая по большей части не иное что есть, какв книга пороковв, или слабостей. Еще и того хуже, когда кв ней присоединены бывають многія авла, которыя не стоять того, чтобы А є сввтв

muniga

свыть обр нихь зналь. Человыкь здраваго разума, мало упражнявшійся вь исторіи, могь бы утьшишь невъдение свое въ оной, мысля, что всв настоящия двла будуть нъкогда исторією. Желашельно бр было, чтобы вр каждое стольте здыланы были краткія выписки исторических в дълв существенно полезныхв; а все протчее было бы предано отню. Такимь средствомь можно бы отврамишь ошь нашего пошомства тоть книжный потопь, котооымь грозить ему безпрерывное злоупотребление книгопечатаній, им вющих в за предмвтв свой, чтобы сказать будущимь выкамь о аблахв ни мало не уважаемыхв во время присхожденія ихв. Я не сомнъваюсь, что многіе изв ученых почтуть сте основательное желаніе язвою ученій, и поношеніемь нарушающимь честь наукь, которое заслуживаеть предано бышь

50.00 559

#### निल ।। निल

бышь клятвамь отв встхв ттхв писателей, которыхв сочинентя состоять изв отрывочныхв выписокв: но я оставляю сте на судь мудрыхв: они единственно должны бы имёть право описывать людей, какв и управлять ими - Тогда истортя и человёки были бы нѣчто лучшее

Я оставить не могь, чтобы не заблать сих примъчаній, увида двъ большія книги записокь Хрисшины, Шведской Королевы, изданныхь вь Голландіи. Ежели сочинишель оных в имбль намбрение. чтобы дать свъту знать о Героинъ своей, тоуспъхв его въ томь сомнительный. Я знаю многих в ученых в людей, довольно привыкщих в кв скучнымв и маловажнымь чтеніямь, которымь не сносно было сте сочиненте. Они не могли безв отвращения питать разумь смвсью швхь ученыхь отрывковь, которыми исторія Хри-A 6

Omua

### **海**爾 12 海南

стины наполена. Оно есть образь весьма худо написанный, изодранный вь куски, и котораго смышанных части собраны вь одну кучу.

Но желаніе, котторое всегда я эмбав, чтобы составить нъкоторое понящіе о сей отмичной Государынь, о которой столь разно товорили, убъдило меня пройти оное нескладно сплетенное сочиненіе. Я взираль на него, какв на ть вь саду проходныя улицы, вь которых в живописець начерталь онивннымь образомь человъческое лице такв, что нельзя инако узнать его, как в только сыскавь мъкоторую точку вида, по которой оно представляется во своижо точных в чертахв, не смвшиваясь сь другими предмътами, которые воспящали его узнавашь. Я старался замышить шакую мбру вида: но не могу себя льспыль, чио я нашель ея вь самой точности. Все що, что мив можно было собрать.

брать, я завсь предлагаю. Ежели оно покажется скучнымв, я не ирепящствую никому прибъгнуть кв подлиннику, и пользоващься тамо св вящшимь удовольствиемь. Я прійму трудь зділать сіе сочиненіе полезнымь по краиней мвов швми правилами, которыя пошнусь вы немь замышить, а особливо разсужденіями, кои при енособном в случав предложу я о двухь величайшихь язвахь челов вческаго рода: суев врїн и тиранствв. Первое мое намврение было чтобы здълать сокращенную исторію Христины: но единообразное теченіе, и одинакій слогь повъствованій, которымь писашели разполагающь исторію, было бы для меня безпрерывнымь запинаніемь Я не знаю, по какой причинъ исторія вообще почти приведена вездъ къ нъкоторому роду ежедневных въдомостей, которыя пишуть сь самыми мьлочными обстоятельствами, на-

apkanaudpma

### **物献 14 物献**

блюдая пристоиный имв слогв. Говорять, что историкь должень удалять свои разсужденія, а оставлять ихв читащелямь. По моему мивнію лучшее средство, внушить читателю разсужденія, есть то, чтобы предложить ему оныя. Вся важность въ томъ состоить, чтобы знать, какъ умбришь ихв, какв предложишь искусно, и прицепить их в кв теченію рычи такимь образомь, чтобь онъ вмъсто скуки и отвращения умножили охошу. Словом в сказашь: разсужденія мив кажушся быть сполько нужны кв составленію исторіи со вкусомв, и ко впечатавнію двиствій вв памяти сколько геометрическия доказательства нужны ко внушенію содержанія и ясности предложеній. Историкь, говорять, должень быть только свидъщель, который поручаеть дела вы сохранение другимь; а его разсуждения могли

бы навести подозрвне вв пристраспій: но мив каженіся чіпо самое упражнение въ повъствовании дбиствій продполагаеть вь историкъ столько же подозрительнаго пристрастія, сколько заміченныя имь разсужденія; и то пристрастіе, которое причиняєть меньше скуки читателю, должно быть предпочитаемо другому. В пропічемь сте вь пристрасти подозръніе можеть пасть на того только сочинишеля, кошорый пишеть своего въка исторію. Сколько бы я ни приписываль похваль, или ругательствь Христинь, могуть сказать, что я обманулся, равно жакв естьми бы я придерживался и одному простому повъствованію: но никогда не могуть подозръвать меня, чтобы я быль ея ласкатель, или злодбй.

Я не наибрено предложить здбсь исторію Христины, чтобо не итпи мно противу все общаго преду-

Лапронтова

предувбренія: но я хочу представинь ніжоторыя примітанія о главий произхожденіях визни сея государыни. Сіе будеть ніжоторый родь записокь Христины, сь приложенными разсужденіями; или писмо о запискахь ея; или разговорь сь моимь читателемь. Я оставляю ему избирать начименованіе сего сочиненія.

Я оставляю свёту говорить о тёхь письмахь, которыя Христина, будучи пяти лёть возраста своего, писала кв Королю родителю своему, извясняясь, что она старается учиться хорото молиться богу. Сочинитель записокь Христины признаваеть, что онё не заслуживають вниманія иностранныхь; но что достойны только быть уважаемы вы Швеціи. Я оставлю такь же говорить о рожденіи ея, и Густава Адолфа, ея отца, дабы принять нёсколько времени

времени на разсуждение сего славнаго побъдишеля.

Густавь будучи вь союзъ сь Францією, мсшиль Фердинанду Императору за утбенение имперских протестантовь. Дворь Римской, завидуя Австрійской силь, тайно тывыв доволень быль. Вся Баварія возсылала молитівы, произносила проклятія и заклинанія на сего Государя. Германскіе монахи утверждали, что онв быль аншихристь; а Лютеранское духовенстью вопреки доказывало. Сочинитель сихв записокв увъряеть, что Государь сей быль вь побъдахь своихь весьма умърень. Сказывають, что Германія умь. ренностію сею должна тъмв чувствованіямь, которыми Густавь напоень быль, и которыя расположили усердие его къ Католикамь вь то время, когда будучи молодь учился онь вы Павіи у CAA-

Mapderica

славнаго Галилея, св которымв Инквизиція поступила послі какв сь ерешикомь за то, что онь быль Астрономь. Но кромь того, что пущеществие Густава весьма нев броятно, еще и неприм втно, чтобы та сторона, въ которой мивние Итполомеезо о сввтв почиталось членом в вры, могла Лютеранскому Государю вперишь предварительно лестныя обр ней мивнія. Какв бы то ни было, Папа Урбаній VIII, ревнуя какв самодержавный Патріярхв по вбрв, и дыша ненавистію на Фердинанда Императора, свидътельствоваль, что Гишпанцы во время Карла V больше здблали зла Римской церквни, ежели Швецы в Германии при Густавъ. Желательно было бы для чести Густава и человъчества, чтобы онь достоинь быль вь самомь дьль той похвалы, которая приписывается вы исторіи умбренности его. Ежели чшо

что можеть заблать спо похвалу подозришельною; то сте есть вкусь кь наукамь, который историкъ приписываеть Густаву, потому, что онв читываль книги о шактикъ и воинской наукъ, подобно как вестьли бы онв доказываль, что умершій Король Прускій лыбиль науки, потому, что по чрезвычайной его ревности къ своимъ во іскамь оказываль онь нъкоторое благоволение къ лъкарямь находящимся вы полкажь его. Историкь сей столько предувърень о своих в Государяхв, что онв простираеть похвалы о любви наукь даже до Карла XII, который въ жизни своей ничего не чишаль кромь Юлія Кесаря. Такимь образомь будучи похваляемы Монархи, не имбють нужды старашься заслуживашь похвалы: но потомство, котораго суду подвержены писатели и Государи, воздасть достойное и тьмь, которые ввичають похвалами, и твив,

которые приемлють оныя.

Во всей исторіи Густава для меня всего удивительное то мудрыя разсужденія, кои приписывають ему о побъдителяхь. Можно бы подумань, что Сократовь умь родиль ихь; и Густавь долженствоваль бы кв чести толь изящных в разсуждений присовокупишь славу показаніемь ихь примбрно на самомь дыль. Здыаанныя имь обиды Австрійскому дому не служили Швении кв лучшему щастию. Я не знаю почти. чтобь другаго какого Государя, кромв Императора Петра Великаго, побъды были обращены вь пользу его народа. Но сія задача долженствуень быть рьшима Нравоучентемь. Дозволишельно ли Государю для умноженія блаженства своих в подданныхв двлать нещастными своихв сосбдовь. Ко утверждению спокойствія имперіи, и ко усмиренію . Австрій. Австрійскаго дому, не нужно было. чтобы Густавь захватиль вь одинь годь большую половину Германіи, и чтобы возбудиль такую ревность и зависть вв равных вему союзникахв, что Людовикь XIII не согласился имъщь сь нимь свидание, котораго вся честь осталась бы при Королъ Шьедскомь. Густавь утверждаль основашельно что нъть различия между Государями, кромъ доброавшелей ихв: но главивишая добродътель Монарховь есть человъколюбіе, любовь правды и мира. Государи имъюще только власть и силу, почитаемые отв царедворцевь своихь первышими изь челов вковь, для мудраго сушь послъдние.

Сей Государь быль убить на сражени при Люпицень спраннымь образомь, который подаль причину мыслипь, что вь приключени семь сокрывалось ньчто тайное.

Xbn-

Христина будучи еще въ младенчествь завлалась преемницею его престола. Вв расположении, которое славный Канцлерь Оксенштирнь заблаль для правительства, можно примъчать съ похвалою имени сего геликаго министра, что онь удаляль оть престола деспотическое правление. Онъ кажется быть преклоннымь къ правленію составленному изв монархическаго и республиканскаго. Можно сказать, что такое правление имбеть свои выгоды, не касаясь вв протчемв нъжной задачи о лучшемь изв возможных в правипельствь, которой ръщение можеть имьть разные виды по различію климатовь, обстоятельствь, качества Государей, и свойства народовь: однако не можно вбришь, чтобы толь просвищенный мужь. каковь Оксенштирнь, отдаль преимущество аристократическому правленію, которое по естествен-HOMY

ному праву, и по опыту, дока-

Тъ, которымь поручено было воспитание Христины, имбли повельние внушать ей заранье, чтобы она не опплавала всей своей довъренности единой только особъ. Правило сте само по себъ есть безв сомнвнія превосходное з но многе изв Государей употребили его во зло, удаляя довъренность свою равномбрно отв добродвтелей и пороковь, не принимая никогда совътовь оть другихь, и думая про себя, что они разумны, и основательны, когда в в протчем в не имбли ничего, кромъ тщеславнаго упрямства, и своенравія.

Христина показала заблаговременно отличную остроту разума: она читала вы юныхы дытахы, какы увыряють многіе, Туцидида, и Поливія вы подлинникы, и дылала при чтеніи хорощія разсужденія. Лутче бы здылали, есть-

#### **海**局 24 海南

ли бы научили ея знать больше людей, нежели Греческих в писашелей. Истинная философія еще больше нужна Государю, нежели исторія. Я выключаю исторію священнаго писанія, для упражненія которой Шведское правительствующее собрание опредълило, чтобы младая Христина употребила больше времени, какв на такое знаніе, которое ссть источникомь встхв другихв. Достойно похвалы то правительство в разсужденій толикаго вниманія кв правиламь вбры, которыя долженствовали быть внущены юной Монархинь: но обращая внимание къ сему предлогу, кажется, что всв другіе предміны были больше надлежащаго оставлены; слбдствіе показало, что не надобно было презирать ихв и оставлять въ небрежении.

Я не вступаю ни въ какія обстоятельства касающіяся со-

сщоянія Хриспины, когда она была еще подв надзираниемв; ни о томв, какв она поступила св Франціею, принявь державу правленія; ни о взаимных в жалобах в сея Государыни и ея союзниковь, можеть быть равномърно справедливыхв. Сте есть безв сомивнія важное предпріяніе, чтобы ръшить тъ политическия пръния. Неизвъстность дъль происходящих в предв глазами нащими долженствуеть навести подозрѣніе на мнимое ръшение древнихъ тайныхь хитростей, которыхь исторія можеть быть весьма отмінно была бы написана главными д Биствующими особами; и так в сь осторожнымь молчаніемь о всвхв оныхв двлахв я оставляю говорить. Предлогь моего сочиненія есть частная исторія хонстины, а не государства ея; и я не разсуждаю о ней ни мало почти на престолъ Шведскаго правленія,

вленія, дабы видіть ея вольніве и ближе віз частномі ея состояніи.

Почтение, которое Христина оказала славному Гроцію, есть одно изь авль ея заслуживающее всеобщую похвалу. Сей славный мужь своими сочиненіями, котораго однако наибольшую честь покваль составляло то, что опь бывь другь Барневелта и защитник в вольности своей земли опправился во Францію искать себъ убъжища отв гоненій Гомаристовь. Онв не понравился Кардиналу Оишелье, потому что онв не льстиль похвалами усердію его кь наукамь: ибо необходимо надобно, чпобы великіе люди подобны были другимь н вкоторою слабостію. Покро и пель Мираны, и защитник в власти деспотических в тиранновь, которой гониль и награждаль выбешь Корнелія, не полько ни чего не зділаль

#### **海**爾 27 海縣

для Гроція, но еще принудиль его, по единой ненависти кв нему, удалиться. Густавь Адольфь приняль его къ себь; Оксетитирнь отправиль его обратно во Францію св честію посланника; и Хриспина вскоръ потомь утвердила (1635) ему сїе достоинство. Она сыскала чрезв сте средство учинишь награду достойную и ея и толь ръдких в качествь (1645) мужа; заблала тъмъ досалу Голландцамь, которыхь она не любила, и Кардиналу, на котораю она по мивнію своему имвла справедливыя пришчины кв жалобамь и неудовольствію. Гроцій по своему качеству и природъ будучи не способень ни кь какимь гибкостямь ласкательнымь, и котораго достоинство не дозволяло оныя делапы, имбль удовольстве обходиться св министромв яко сь равнымь, который прежде его презираль. Сте много дълаеть B 2

чести Христинь, что она мыслила о Гроціи такь, какь и потомство. Одобреніе ея не нужно было ко славь столь великато мужа: однако всегда похвально для Государей быть справедливыми, и признавать сь прочими славныхь и добродьятельныхь людей.

Хотя бы Христина по единому тщеславію оказала уваженю Гроцію, то и за сіе должно отдать ей справедливость: ибо ежели оное есть слабость въ Государяхь, какъ и въ другихъ людяхъ, то по крайней мъръ шакая слабость, которая можеть ихъ руководствовать къ великимъ дъламъ.

(1646) Посав побван при Нормингв, гав Принцв Конае и Тюрень предводителствуя Французскими войсками отминевали за честь Шведовь, которые ивскольво авть прежде были на томь самоль

## **南帝 29 南**帝

самомь мѣстѣ разбиты, Христина писала кв Принцу Конде благодарительное писмо. Нѣкоторые историки упверждають, что Принцв сей вв опвѣтномь письмѣ своемь признаваеть себя одолженнымь Тюрену большею частію своихь успѣховь. Ежели сїє повѣствованіє справедливо, то Принцв Конде признавая честь побѣды принадлежащею Тюрену, возвысиль славу свою на верьховную степень: однавидно никакого слѣда сего признанія,

(1647) Не удивительно, что Христина любя страстно науки и покой, сколько отець ея любиль возну, спъшила заключить Вестфальской мирь. Высоком врность и завистная ревность Министровь служили гораздо большимь еще кы тому помъщательствомь, нежели толь многія выгоды, которыя в з

надлежало помъстить въ заключеніи мира. Полномочные Министры Шведские были Графь Оксенштирнь, сынь великаго Канцлера Шведскаго, и Алдерь Салвіусь Королевский Канцлерв. Они также были въ несогласти между собою, какь и Французские полномочные Министры. Графь Оксенштирнъ поспічналь то всемь по совъщамь опіца своего, копторый не быль аюбимь Христиною, потому что онь весьма нужень быль ей, и что искаль прошивь желаны Королевы удалипь заключение мира. Онь чаяль найши вь продолжении войны славу Швеніи, ослабленіе Франціи, которой онб боялся какв опасной союзницы, и пользу Германских В Протестантовь. Онв ізирая на смісь толь неустройных в двав писаль кв своему сыну: учли у шы не знаешь, сынь мой, сколь у малое дівло есть тайна упрау влать свътомь? Салвій,

## **'AR' 31 'AR'**

Сальїй, товарищь Оксеніптирновь, человькь дружелюбныйшаго свойства, быль во всей довъренности и во всей милости у Королевы, и вв протчемв имвлв свои заслуги. Христина, какь и вев Государи, любила лушче, чтобы ей ласкательствовали, нежели служили: однако она болбе при сей слабости была просвъщена, нежели чтобь жертвовниь своему самолюбію всею честію своего вкуса полагаемаго вв различии людей, и своими истинными пользами. При пожалованіи Салвія Шведским Сенаторомь, хотя онь и не быль изв знашнаго дому, гогорила она Сенату рѣчь, которую всв Государи знать бы на изусть должны: у Когда потребны добрыя мивнія, и мудрые совыны, то не спрау шивають о дворянствь шестд напиати кольнь, но о томь у что надлежить дълать. Салвій , быль бы искуснвищий человыкь , 6esb B 4

#### নিরু 32 নিরু

у, безь сомивнія, естьми бы онь у быль изь знатнаго рода. Ежели у дьти великаго происхожденія у имьють достойныя качества, то у они сыщуть щастіє свое какь у и другіє: но я не оставляю при , ихь единыхь сея чести.

(1648) Сей столь желанный Вестфальскій мирь зділался наконець ко взаимному удовольствію участь ныхь державь, но кь великому огорчению Папы Иннокентия Х. Папа сей хот вав найти вв примиреніи семь двь невмісшныя выгоды, унижение Австрийского двора. котораго онв желаль какв самодержавный Государь и ослабление Протестантовь, котораго онв хотвль какь самодержавный Патрархв. Онв обнародоваль грамоту, въ которой не признаваль Христину Королевою Шведскою въ наказание ея, что она содвистновала кв заключению мира. Такой nocmyпоступок выль вы уважень вы двенатцатом вык вы когда Государи почитали грамоты и влагословентя Папы нужными кы приняттю престола: но грамота инновентя Х пришла вы свыть поздо, пять соть лыть послы. Нунцтусь велых прибить по всыть улицамы вы вынь грамоту своего Патртарха: а Императоры повелых отнять оную. Иннокентт умолкы, и больще о том никто не говориль.

Аюбовь вольности, которая обладала Христиною, заставляла ея отказывать всёмь предлагаемымы ей супружествамы, котя многе были и весьма выгодны для нея, и котя Швеція убіждала ея вступить вы бракы. Король Гишпанскій Филипы IV имблы желаніе вступить вы супружество сы Христиною: но вскоры оставиль сіе намбреніе, боясь чтобы сей союсь но здылаль его принужает

B 5

нымы Публична Б-ка

## **海**縣 34 海縣

нымь не почитать и не псступать больше сь Протестантами,

какь сь иновърными.

КарльГуставь, Курфирсть Палатинской, казался, что больше встхв желаль имъть Христину супругою, которому она и назначена была от в младенчества. Христина также отвътствовала ему. какь и другимь соперникамь его: однако объявила его чрезъ свой Сенать наслъдникомь своего престола, или по тому что онь внушиль ей меньше отвращения кв себь, нежели другие; или что она уже имбла тогда на мбрение оставишь престоль. Такимь образомь она и сохранила вольность свою, и утвердила в безопасности спокойствіе Швеціи, и предварила честольбіе нікоторых Шведских в домовь, которые послъ смерти ея могли бы спориться о престоль. Назначено было Карлу Густаву опредбленное число доходовь для содер-

содержанія его двора. Королева говорила, что сте есть тайна королевскаго дому, чтобы не давашь никаких в земель наслъдному Принцу; тайна, которая не заслуживаеть сего имени, и которую Государи слабаго просвъщенія и ограниченнаго духа будуть им вть правиломь. По симь причинамь Хрисшина всегда удаляла Карла Густава от дъл во время своего правленія. Хотя она не имбла слъпой привязанности къ престолу; однако любя независимость по своему нраву, она не хотвла терпвть никакихв убвжденій, которыя бы принуждали ея оставить престоль противь ея изволенія. Вь то время случились буншы во Франціи: брань оная, которой все оружие было праща; оная славная война больше смъщными двлами, нежели несчастіями, которыя казалась она навлекать вв сабдь себя; ссылка Мазарина, воз-

## **a** # 36 **a** #

вращение его, вторичная ссылка его, взятіе его подь караукь, сеймы бунтующагося парламента, которой подписываль опредъления, когда уже сражение производилось, и поручаль полкамь взятие подь стражу нъкоторых особь, когда уже брань свиръпствовала. Любовь Христины кв спокойствію, боязнь чтобы сїя гражданская война не воспричинствовала новой всеобщей брани, и можеть быть благоволеніе, которое она имвла кв Принцу Конде, возбудили ся принять участіе вь тъхь бунтахь. Она отправила къ Королевъ Аннъ Австрійской, кв Дюку Орлеанскому, кв Принцамв и парламенту письма, которыя не произвели другаго двиствія, какь только что привлекли от Французскаго двора жалобы на резидента ея, и выговоры ему отв ея св стороны; хотя онв и сабдоваль предписываемымь оть ися повельніямь. Буншы сій начались

чались безв ея, и кончились безв посредства ея. Парламенть, который хотбав вступить вв нокоторый родь союза сь сею Королевою, быль сослань вь ссылку вь Понтуазь, и по особливому своему счастию быль возвращень ньсколько авщь посль для засвидьтельствованія своего почтенія тому же Кардиналу, который отв Парламента приговорень быль кв смерти. Принцв Конде убъжаль вь Гишпанію, потеряль все, кромв славы своей, а Мазаринв остался до самаго конца жизни своей побъдителемь Королевы, Короля, и государства.

(1650) Любовь и усердіе, которое Христина имбла, или казалась имбть кв отличнымв людямв, возбудили вв ней желаніе, чтобь призвать кв себв славнаго Декарта, возобновителя Филозофіи, который быль незнаемв во Франціи, своемв отечествь, по то-

B 7

му, что онь больше упражнялся вы наукахв, нежели вь исканіи своего счастія, предань проклятію вь Римъ за то, что больше въриль о движении земли Астраномических в примъчаніям в, нежели Папскимь уставамь, и гонимь быль вь Голландіи за то, что на мьсто школьных буесловій ввель истинный способь любомудрія. Христина павнясь н вкоторыми сочиненіями сего великаго мужа, предлагала ему многія изь твхв задачь касающихся нравоученія, вь которых Философы упражняясь оть долгаго времени, еще ихв не рвшили, и которыя ни ко счастію не споспъществують, ни кв честности челов вков в. Таков в между прочими быль вопрось о совершенном в добрв, которое Декарть полагаль вь добромь употребленти нашей воли: по тому, говориль онь, что тълесное добро, счастія добро, и знанія наши не зависять

зависять отв нась. Но мнв кажешся, что употребление нашей воли не меньше подвержено всемогущему Существу, какв и все прочее. Сте ръщенте при всей своей недостаточности столько понравилось Христинь, что она возвимьла желание видъть самаго Автора, какв шакого челов вка, котораго она счастливымь почитала, и котораго завидовала состоянію. Приглащение сего Философа кв Королев в поручено было г. шанюту Французскому посланнику при Шведскомь дворь, который быль его другв. Онь сь начала имбль много труда, чтобы успъть въ своих в предложениях в. Различие климатовь было главивише притчиною, которая удерживала Декарта предпріять сіе путешестве. Онв писаль кв своему другу:,, что человъку рожденному въ , Туренских в садахв, уединивше-, муся вы шакую землю, гдв хо-RIII .

## 為所 40 為所

"мом ва въ са-"мом ва въ въ са-"мом ва въ въ но можеть быть "больше млека, нежели во объто-"ванной Израилизнам в земл в, не "можно ръшиться скоро оставить "оную и итти обитать въ зем-"лъ медведей, посреди вертеповъ

, и льдовь. ,,

Сія причина довольно была сильна для мудраго, которому здравіе его драгоцівню : ибо оно есть изв твхв добрв, которыя не зависять оть другихь людей. Или можеть быть Декарть любя страстно уединение, и предавь себя единственно безпрепятственному исканію истинны, опасался нъсколько приближиться ко преспюлу. Сколько бы Государь ни быль любитель мудрости, или пришворялся быть онымв: однако сань его составляеть вы немь неизивняемое свойство которое всетда внушаеть спрахь встыв приближающимся кв нену, и оно не соразсоразміврно Философіи, какія бы мівры Монархів ни употребляль, чтобь увіврить ея о вольности. Мудрый иміветь кіз Государямь глубокое благоговініе, почитаєть ихі иногда внутренно, и всегда удаляется отів нихів., Мы додинь для другаго служимь великимь позорищемь, писаль декарть кіз ніжоторому подобному себі Филозофу, котораго оніз убіждаль прійти разділить сіз ниміз уединенії свое віз то самое время, когда Христина хотівла извлечь его изів онаго

Но часто и самая любовь вольности не сопротивляется Государямь, когда они убъждають. Декарть отправился скоро вь Стокгольмь сь тьмь нам вренемь, чтобы не скрыть от сей Монархини ничего изь своихь мивній, или возвратиться философетвовать вь свое уединене. Можно видьть изь его писемь, что онь весьма

весьма быль дополень приемомь Королевы: она уволила его отв встхь ттх узь, которымь подвержены придворные: но за сте онь заплатиль другими принужденностями, которыя приводя образ в жизни его в в крайней безпорядокв, купно со строгостію климата, по четыре мъсяца лишили его жизни. Декартв нашель вь Хрисшинь много разума и проницательности. Впрочемь кажешся, то сей Философь быль усерднве кв несчастной Принцессв Палатинской, которая была перывая его пишомица, или потому что испытанныя имв самимь несчастія усугубили его привязанность кв ней, или что онв нашель вы ней больше просвыщенія или того повиновенія, которое составляеть верховную честь начальника секты.

Сте предпочтене, которое онь по видимому даль чувствовать, возбу-

## **海南 43 海南**

возбудило въ Христинъ нъсколько зависти. Декарть оставляя всь другія высоком врности, придерживался тому честолюбію Философовь, которое хощеть, чтобы мивнія его и ікусь были принимаемы со особликою опивною отв другихв. Онв не похвааяль, что Христина раздъляла время свое на Филозофію и ученіе языковь; находиль, что вольность его терпъла иногда принужденности среди той толны ученыхв. которыми Христина была окружена. Сте заставило иностранных в товорить, что Швеція скоро будень управляема Грамматословами. Онь отважился предложить ей тесьма вольныя и сильныя представленія, которыя могли бы разсоришь его на всегда съ ученымъ Исааком Восстусом в, учителем в Королезы в Греческом взыкв, тъмь не върнымь и суевърнымь Богословомь, о которомь Карль Н Аглин-Caossa

Атлинскій Король говариваль, что онь всему вбриль, кром выбли. Сіи представленія Декартовы не пом вшали Королев в учиться Греческому языку: однако не перемћнили добрых в чувствованій, которыя она имбла кв сему Философу. Она раздъляла время сна своего на упражнение съ нимъ; хотвла заблашь Дерек пором В Ачадемін, которую наміревала она учредить, и на конець доказывала кв нему столько почтенія, что сте подало причину думать. что Стокгольмские Грамматословы отравили ядомь сего Философа, и ускорили тъмъ смерть его: но симь способомь избавляться оть непріятелей, говорить Сорбіерь. есть такая честь, вь которой люди ученые великимь не завидуюшь.

Христина сколько ни казалась любить страстно Философію Лекартову, однако ното никаких в видов в

видовь, чтобь она совътовала сь нимь о государственных в двлахв, какв многе думають. Будучи воспишана вв лучшемв Европейскомв училищъ политическомъ, то есть вь Шведскомь Сенать, какое вспомоществование могла бы она им впь от в такого Философа, который довольно показаль своимь поведением в в Голландии, сколь мало онв зналь обращентя св людыни, и которому триницатильтнее уединение восиящало знать его? НБкоторые говорили, что Хрисшина мало оказывала ревности и уваженія ко мивніямь Декарта, но имвал почтение кв его особв; и что весь плодь упражнения ея вь Философіи состояль вь томь, что она увърена стала, что въ семь родь древнія суемудрія гораздо стоять новыхь.

Ал важивищия двла вы государствы, нежели учение Греческаго язы-

ка, учение о рожденных поиятіяхь и другихь умствованіяхь Философскихь, Общение которое она приняла, чтобъ не вступать вь супружество, возбудило вь народв смятение и опасение, чтобы не остался престоль безь насльдія. Истощеніе государственных в сокровищь приведенных в в безпорядокь чрезм брными ея иждивеніями, причинило всеобщее неудовольстве. Тогда впервые Королева начала думать о оставлении престола. Пришель вы полное собраніе Сената, она объявила предпріятое ею намбреніе, и уведомила о том в письменно Карла Густава. Принцв сей довольно будучи искусень, чтобы взять на себя пришьорный видь, и опасаясь чтобы Королева не заблала надв нимь, яко надь своимь преемникомь, опаснаго опыша, не приняль предложенія Хрисшины; молиль Бога, и просиль Швецію сохрапишь

## **' AR** 47 ' **AR**

нишь ея долгол вшно на царствованіи, и показываль торжественно усеран виштя чувствовантя кв ней, которых вонь не имбав вв самом в двав. Уединение, вы копроромь Принць сей по видимому желаль провождать время свое принявь наслъдство, предосторожность, которую онвизяль, чтобь удлишься отв двора, крайняя скромность, копьорую онь храниль вь рьчахь и поступкахь, бы и знакомь для твхв, которые нвсколько вы діла проницають, что опъ желаль взойши на престоль. Можеть быть онь льстиль себя, что Сенать принимая предложение Христины о оставлени пре тола, доставить ему честь царствова. нія при всей его скромности Но надежда его обманула. Хрисшина или хошя успокоить недовольных в и упвердипься на престолъ желаніями ихь; или увидя, что оставление престола ся было при-OMRH

# H8 184 19 18

нято от иностранных не сы тыми одобрительными мивніями, какы она чаяла; или наконецы желая по своенравію удержать престоль, который тщеслагно предпріяла оставить, склонилась или казалась склониться на неотступныя убъжденія своего наслідника и подданных в своих в.

(1652) Христина писала слъдующ го льта кь Году, Епископу Ванскому, котораго мы им емь много стиховь, а мало стихотворческих в сочиненій. Сей Архіерей величаль ея похвалами вь письмахь: она говорила ему вь своемь отвътномь письмь, что учтивые люди Французы имбють такую привычку хвалить другихь, что она не см веть жаловаться на сей всеобщій обычай, и что она его за то благодаримъ. Сей же самый Епископъ упомянуль вы своемы письмы кы Королев в желание свое, чтобы обрашишь обращинь ея кв Римскому исповъданію въры. Она благодаря сего первосвященника за добрыя его намбренія, желала ему имбіть счастие мыслить какв она, и удивлялась, какв можно быть столько просвъщеннымь, и не быть Лютераниномь. Она показала себя также не весьма преданною Римской церкв в письмв, которое писала она около тогожь времени кь Фридерику принцу Гессенскому, что бы отврашить его отв принятія Католицкой в вры. Сти два письма должны были удивить свъть со стороны Королевы, которая черезь годь посль приняла Римской церкви исповъдание, ежели бы не извъсшно было, сколь въ краткое время люди, а паче Государи, перемъняють мнънія свои и вкусь. Нъкоторый Протестантскій писатель, упоминая о тъхв двухв письмахв, говорить больше ch

сь язвительнымь, нежели сь разсудительнымь духомь, что чась благодати еще не пришель тогда. Можно бы сказать основательнве, что можеть быть Христина не была еще довольно обезпокоена уставами Протестантскаго духовенства, чтобы возвимъть къ нимъ отвращение: ибо люди столь несправедливы, что между ненавистію духовенства и ненавистію Богопочитанія имв проповъдуемаго полагають весьма малое различіе; ежели начинають умалять уважение кв сему сану, все что было почтительно, дблается тогда средственнымь; когда употребляеть онь во зло власть свою, все что было средственнымв, двлается презрипельнымь. Но сте безь сомивния ни основательное, ни справедливое опредъление: оно есть опредъленіе спрастей, для которых в принимать надобно нъжные способы, какъ

#### 有点 51 有点

какъ для больнаго; и удобнъйшее средство, чтобъ научить людей быть справедливыми, есть быть самому для нихъ справедливымъ.

Испытывая всв причины вв тонкость, которыя Христина предлагала Принцу Гессенскому, чтобЪ остался онвприсвоемв исповъдании вбры, можно удобно видбть, что она не имбла основательной привязанности къ своей въръ. Она будучи Лютеранского исповъданія, и сабдетвенно столько же удалена от Калвинской, сколько и от в Римской церкви, совъщуеть сему Калвинскому Принцу не премънять своего исповъдантя, и кажешся презирашь ту безумную ревность, св которою многіе мнящёе себя быть мудрыми, писали о таких вещах в, которым в надлежало только вбрить. Я оставляю, говорить она, твыв которыхв искуство состоить вь общении повний, спорить о B 2 семЪ

семь сколько имь угодно. Ота представляеть Принцу, вь побужденте сохранентя своей въры, честь, постоянство, выгоды своего дома, и отечества: сти выгоды не достойны быть вь равновъсти сь пользами истинныя въры; но оть соразмърны тщеславтю и слабости человъческой.

- Щедропы изливаемыя Хриспиною безо всякато почти различия и умбренности, привлекли ей похвалы от встх Швелских и иностранных в ученых в. Писатель исторіи ея считаеть до двухь соть похвальных в рвчей, которыя всв преданы забвенію, какв и всв пожвальныя слова, сочиненныя Госу. дарямь при ихь жизни. Плингево похвальное слово Траяну, говоренное предв нимь вы полномы собраніи Сената, почти одно только осталось. Имя Оратора, и понятіе сочинениемь его подаемое намь о красноръчи того времени, не CIHOAb-

столько споспъществовали кв сожраненію его, сколько добродьшели Государя, бывше содержаніемь онаго. Не сочинение сие заблало безсмертнымь имя сего Монарха, но Монархв предалв оное потомству; и можеть быть сте пожвальное слово много бы опиняло у Траяна чести, ежели бы не собственныя заслуги его заставили тозабыть ту слабость, которую

онь имбав слушать оное.

Я оставляю говорить о всбхв тьхь знакахь милости, которые Хриспина оказала Сомезу, тому скучному мудрецу, копторый учась толь многимь вещамь, научился вмвств и сны толковать; что она почтила его посвщениемь; читала вивспів сочиненіе о средствахв достиженія знаній, о борбъ между Бурдело и Бейбомомь, и других в достопамятных взапискахв. Оставляю упоминать о именахь встхв шьжь ученыхв, которыхв Хрисшина

стина пригласила въ свое Государсударство, или которых в она тамо нашла, и о переписках вея сь ними. Она лучше бы здълала, есили бы не писавь сполько учтивых в писемь кь ученымь, веабла прислать больше векселей Николаю Гейнстусу, которому она поручила закупишь для нея книги древних в рукописей и медалей, и котторому никогда не заплачены были заданки. Писатель истории Хриетины хочеть опрагдать ея вь разсуждени сего дьла, и справить безчестивишив челов вком в Тенсіуса за то, что онь жалуется на нея. Весьма обыкновенно Государямь не хранишь слова своего между подобными себ в Монархами: однако не дозволено простирашь право сте до часшимх в лю-

(1653) Всего достойные примычания вы упомянующих в письмах в Христины то предложение, которое она заблала, присовокупивь богатый подарокь Скудерію; естьли можно въ томъ върить новвишему писателю, чтобь онь приняль обрашно приписанное имь Королевь стихотворческое сочиненте, называемое Аларикъ, съ тъмв условиемв, что онв изгладить изь него похвалу г. де ла Гардія, который подвергнуль себя гнбву Королевы. Скудерій на сїе ошвътствозаль, что онь не разрушинь никогда шого олтаря, гав онь жершвоваль. Сей благородный отвъть подаль притчину сожальть, что сочинение Аларикь не было лучшее.

(1653) Между учеными, съ которыми Христина имбла обращеніе, не было ни одного Агличанина. Сей народь, учинившійся посаб столь славнымь и изобильнымь великими умами, быль тогда занять бунтами и междоусобными браньми; а такое состояв д

ніе не весьма щастливо для наукв. Англія пютда казнила смертію Карла І, и мыслила только о вольности своей, величествъ, и торговав. Новое произшествие, учиненное надь симь Государемь. причинило великую молву в Швеціи: многіе похваляли, говорить Французскій посланникв г. Шанють, что заблань быль примерь на Аглинском в Король, лишенном в своей державы за нарушение правъ уставленных в между имв и подданнымь ему народомь; однако всБ вообще хулили необузданную свиръпость и ужасную несправедливость того народа. Весьма невъроятно, что бы Христина получивь сте извъстте, говорила слъдующія приписываемыя ей слова: Агличане казнили своего Государя, который имв ничего не двлаль, и они хорошо заблали. Какв можно согласить сти слова св твыв письмомь, которое она писала вь mo

## **海南 57 海南**

то самое время кв сыну нещастнаго того Монарха, гав она осуждаеть строго опредъления убийственнаго Парламента. Ужась и отвращение, которое случай сей внушиль Христинь, удерживали ея заключишь договоры, которыя двлаль св нею посланникь Кромвелевь, находившійся при дворь ея. Онь получа желаемый конець своихь пребованій и многимь прудомь и долгимь временемь, жаловался, что во все время, когда онь бываль представлень Королевь, не говорили ему какв шолько о философіи, увеселеніяхь, и играхь.

Изь встхв иностранных министровь находящихся при Шведском в дворт, Христина больше жаловала Гишпанскаго посланника Пимантеля. Онь будучи представлень ей въ первый разв, вышель изв чертоговь не говоря ни слова, и на завтрве признался ей,

чию онв поражень быль величеспівомв, сіяющимв во всей особь ея. Не прудно судить, понравился ли онв ей. Пимантель, искусный министрь, пользуясь симь первымь щастливых в случаем в приобръль довбренность Королевы. Оно въ скоромь времяни узналь вы ней любопытную спрасть кв новосніямь, предувърение прошиву всего посабднаго; и что она удобно повъряеть тайны свои, естьми прійметь кого вь милосив. Но щастве Пимантеля, которое было кв великой пользв Гитпаніи, подало Франціи и Швеніи столько подозрвнія, что Христина принуждена была в скоросни отпустить его.

(1654) Мы допым теперь до того времени, когда Христина оптказалась ошто престола. Намбренте, которог она имбла за нвсколько лвто прежде, возобновилось во ней весьма сильно: ни

что не могло ее отвращить отв онаго. Можно примъчать по нъ которымь видамь, что скука и отвращение кв двламв, и любовь вольности, были главныя причины, возбудившія ея оставить престоль. , Каждый день я слышу , все тоже, говорила она упоми-, ная о дълахь: я вижу что дол-, жно мив удалиться, и предать ,, себя наукамь и обращению муу дрыхв. Она думала, что видитв бъса, [собственныя выраженія ея ] когда секретари ея приходили кв ней для подписыванія двль; и правление навлекая ей скуку, причинило такую задумчивость, что опасались, чтобы разумь ся не пришель вь крайнее ослабление. Христина писала наконець кы г. Шанюту о предпріятомь ею рв. щении; казалось, что она не весьма безпокоилась о томв, что должень быль говорить свыть вр разсуждении сего поступка ея: B 6 22 MHT

э, мив нужды ньть вы томы, гоз, ворила она ему вы письмы, что
,, бы свыты плескаль вы руки, смо,, тря на мои дыйствія; трудно
э, что бы мужественное и дерзно,, венное предпріятіе всымы понра,, вилось. Я буду довольствовать,, ся одобреніемы единаго: но и
,, безы того могу быть вы себы
,, спокойна. Какое будеть для ме,, ня удовольствіе восноминать,
,, что я дылала добро человыкамы!
Но для чего же она не хотыла
больше дылать того?

Весьма разно говорили о оставлении Христиною престола: оно имбло бы еще больше всеобщей похвалы, (можеть быть и не по достоинству) естьли бы принятие Римской вбры, которое она здблала вы скоромы времени послы снисшествия сы престола, не раздражило встав противниковы Католицкой церкви; ибо вст вообще превозносящь похвалами Государей,

дарей, которые оставляють престоль. Люди столь мало имъють понящія о важных должностяхь Государя, что почитають славнымь жертвованіемь, когда онь отказывается отв царствованія; не метали бы они такъ слъпо своихь разсужденій, естьли бы вникали вь долгь, который налагаеть имя тому Монарху, кто его носить. Государь, рабь истинны и благочинія, обязань первый исполнять тв законы, которыхв онь стражь есть, и должень отв втетвовать государству за всв ть зла, и за всь добра, которыя оставляются безь дъйствія. Сколь не многіе изв Государей хотбли бы носить царскій вінець, естьли бы при возществи на престоль предложено было имь условіе, что бы носить его св царскими трудами. И тако Монархв, им вющій удобныя качествы кв правленію, есть законопреступ-B 7

никв, когда онв двлаеть ихв безполезными чрезв самоизвольное оставление престола. Онв не можеть быть извинень, какь только давая престолу насладника. достойнаго быть ему преемникомь. Но кромъ шого, что такие преемники весьма рђаки, еще часто Государи, любя паче славу свою, нежели славу народа, оставляють насабдниковь совсемь по другимь и прошивнымь причинамь. Тв, которые оставляють престоль по неспособности своей к в правленію, д влающь то, что м должны долать. Есть такте долти, за которые надлежить отдать по справедливости честь тівмь людямь, которые исполняя их в оставляють важныя выгоды. Долгь Монарховь есть изв числа сего: и Государи оставившие престоль заслуживали бы похвалы. естьми бы сте было двиствие справедливости, естьми бы недоставыниош

## **' a a b**

точныя качества кв достойному правлению, которых в слабость возчувствовали бы они въ себъ, заставили ихв отказаться отв державы. Но многіе изв Государей не имбли сея чести, что бы оставишь престоль по одобрительнымь причинамь: они всегда почии отказываются отв сего важнаго достоинства по единой любви къ праздности и желанію удовольствовать вв поков уничижительные вкусы; они мыслять, что ничего имь не достаеть къ царсинованию, кром в хошвийя, и сте хотвые, возраждаясь многокрашно го уединении ихв, служить имь мученіемь. Одна изь главныхь . пользв, которую Государи мотуть имъть по оставлени престола, есть та, что симв средствомь они имьють быть увьрены о справедливости тъхв пожваль, которыя были имь сплетаемы во время власти ихв; ви-Abnib

дъть уничтоженных власкателей, и найти себя во уединени съ своею добродътелю, естьли они столько счастливы, чтобь имъпь ея: однако не примъчается, что бы сія польза много льстила Государей, и примърь Монарховь оставляющих всамохотно царедворцевь своих в не весьма поразителень.

Сказывають, что Христина прежде оставленія престола имбла намбрение здблать св Принпомь Карломь Гуснавомь нъкоторый родь условія, которое было бы для него весьма шягосшно, Она хотбла оставить для себя большую часть королевства бышь совершенно независимою, имъть вольность путешествовашь вв чужіе краи, или жишь тамо в Швеціи, гд в ей понравишся; наконець она требовала, что бы преемник вея не двлаль ни какой перемъны въ тъхъ чинахв.

нахв, которые отв нея пожалованы. Карль, который св начала старался отсовътовать Христинв, чтобь она не оставляла престола, примътя, какв видно, что она была уже шогда не вь состояни перемвнить намврение и слово свое, не приняль тъхь предложеній, и отвіталь, что онь не хочеть быть Королемь только по имени. Христина получа отвъть сей сказала, что она ему предложила сте условте для того только, чтобь узнать качество его, и что она видела, сколько Карль Густавь быль достоинь престола, потому что онь довольно знаеть право Монарха. Сте принужденное Христины привътствие своему преемнику было ли искреннее? Карль Густавь во оказание благодарности своей Королевъ здълаль тогда медаль, которой надпись содержала, что онь имветь скипетрь omb

оть Бога и Христины. Сія медаль не понравилась государственнымь членамь, которые доказывали со основаніемь, что Карль по ихь избранію получиль престоль. Не можно опровергнуть того, (ибо вбра учить нась) что всякая власть приходить оть Бога: но согласіе и одобреніе народовь есть видимый знакь законныя власть, утверждающій силу и дійствіе ся.

Духовенсиво хонібло принудишь Хрисшину остаться вы Швеціи, боясь чтобь она не перемынила выры, какы будто бы сія Королева, жертвуя престоломы своей вольности, не имыла права пользоваться оноло во всемы пространствы ея, и не могла инти слушать обы и вы римской церквы, не причиняя потрясенія во всемы государствы. Однако Королева, или для того, что вознамырилась удалиться сы покоемь

## **海扇 67 海扇**

емв отв церковныхв вражав. столь страшных и для Государей державших власть в рукахв, или что приняла св того времени ръшение препроводить последния лета жизни вне своей земли оставила Швецію въ скоромь времени послъ оставления престола, и приказала заблать медаль, которой надпись была сабдующато содержанія: парнась лучше престола. Медаль сія столь мало чести дълаеть ея разуму и качествамь, сколько надпись ея вкусу. Прибывь на границу Шветій кв небольшому ручею, который раздъляеть Данію и Швецію: теперь я на воль, сказала она, и вив Швеціи, куда не надъюсь никогда возвратиться. Карав Густавь еще предлагаль ей сердце и руку: но она отвъчала, что уже не время. Переодвишись вв мужеское плашье, была вв немв большую часть своего

### **物局 68 物局**

своего путешествія. Она провжала Данію и Германію не внимая ничему, что говорили обь осзпавлени ею престола, и показывая вв семв случав великодуште превосходное той филозофти " которая побудила ея отказаться от державы. Принцъ Конде, будучи въ Брукселліи во время пробзда ея чрезв сей городв спрашиваль, гав та Королева, которая такв охотно оставила престоль, за которой мы, говориль онь, столько дълаемь кровопролитія и браней, и за которымь гонясь всю жизнь нашу не можемь достигнуть его. Противники ея сказывали, что прівхавши въ Брукселлію она начала уже раскаеваться обв оставлении державы. Сей слухь разнесся вь Швеціи, и великій Канцлерь Оксенштирнь, будучи тогда уже на смершной постель, сказаль: я ей предвіщаль, что она будеть расканрасканваться о семь поступкь в но она всегда дочь Густава. Сти были послъднтя слова того великаго мужа.

Христина готовилась премънить свою въру, посъщая всъ монастыри и всъ Римскія церкви, которыя находила она въ проъздъ, а особливо естьли въ тъхь зданїяхь заключалось что любопытное. Принявь Католицкую въру въ Брукселліи, она отреклась торжественно Лютеранской церкви въ Иншпрукъ, и поставила въ знакъ свой сіи не весьма согласныя съ благовърїемь слова: fata viam invenient, то есть: судьбы управять путь.

(1655) Сїє произшествіє было для Каталиков великим торжеством в как в будто бы мн вніє сея Королевы умножило н вкоторым в образом в силу т вх в основаній, на которых в утверждается Римская церковь, и как в буд-

### **海岭 70 海岭**

ию бы не можно принять истинныя въры по причинамъ вещественнымь. Прошестанты вопреки безв всякаго почти основанія были вь крайнемь отчаяни вь разсужденін сего поступка Королевы. товорили, что Христина не бывь привязана ни к в какому испов в данію церкви, перемънила въру для единой благопристойности , что бы вольное можно было жить ей вв Италіи, куда она намбревалась уединиться, и чтобь имъть удовольствіе провождать время между науками населяющими ту сторону. Они приводили во увбренје вольнаго ея духа вь разсуждени въры нъкоторыя письма и слова Христины, которых в точность должна быть довольно засвидътельствована, что бы не можно было заключить изъ них в какого либо сомны я. Такъ напримъръ, говорять, что Луанскіе езуиты объщевали ей мъсто близь святой Бригитты Шведской, и она сказала

## निले 71 निले

сказала имв: я бы лушче желала ямьть мысто между мудрыми. Неоспоримо, и нещастные опыны доказывають, что весьма рвако люди по единому убъждению ясныхь и інвердых в доказашельствь принимають ввру, которой начала не были впечаплъны отв младенчества. Корысть такь часто бываеть побудительнымь средствомь кв перемвнению ввры, что у честных в людей всегда почти теряють свое уважение тв, которые оприцаются отеческой вбры, естьми хотя малое открывается подозрвние, что они не по любви ко истиннъ, но по другому намбренію перембнили оную. Ежели Христина приняла Римское исповъдание въры для того только чтобы удобиве видьть статуи вь Италіи, то она не заслуживаеть имьть ни единой статуи; и еснили она оставила добро двлашь народамь своимь для живописныхЪ

писных в картинь, то она есть послыдняя изы самыхы презрыный-

ших в Государей.

Извъстно, что будучи въ Римъ сїя Королева много оказывала
вкуса къ работамь ьеликихъ художниковъ, которыми городь тоть
наполнень. Нъкогда она разсматривала со удивленїемъ мраморную статую г. Бернина, кото.
рая представляла Истинну. Кардиналь находившійся при ней
взяль случай сказать ей, что она
любить истинну больше нежели
другіе Государи: не всъ истинны
мраморныя, отвъчала ему Христина.

Перемвна ввры ея была пагубна для Епископа Іоанна Машввя, учителя ея, того умвреннаго и кроткаго Лютеранина, который дваль многія предложенія о соединеніи Протестантскихь церквей. Реформаты порицая всегда Римскую церковь свирвиствомь и безчеловь-

безчелов вчествомь, тогда только проклинають гоненія, когда онв касаются ихв; вв протчемв и сами свирънствують не меньше гоненіями. Епископь Іоаннь будучи осуждень, хотя и безь всякаго основанія, что будто онв быль участникь отпадшія оть въры Христины, лишень своего Епископскаго престола государспренными членами (1656). Христина не имбя никогда любопытства видьть Францію, возвимьла варугь желаніе Бхать туда по случаю нькоторыхь злословій произшедших от Гишпанцовь, бывших в у нея служищелями, и которыхв она сослала. Можно видьть по сему, чию самыя легкія пришчины удобны были возбудишь вв ней любовь и ненависшь. Сія склонность ко Франціи учинилась шакь велика, что она обшилась вы скоросии предпріять путешествіе в сію сторону, и на-POAT

воду тому, страстно привязанному кв своему Государю, показашь такую Королеву, которая оставила престоль для упражнения вы любомудрін. Пробажая Французскіе города, она испытала всв тв скучныя привотистия и поздравленія, которыя терпінь осуждены Государи. Христина новообращенная кв Римской церквв. всегда пена и Королева, приняла кудо Оратора, который говориль предв нею о соввтахв Божгихв, и о отвержении міра. Она прибыла на вонець вь Фонтенебло, и удивляясь учтивостямь двора, спращивала, для чего тамошнія женіцины казались св такою ревностію цвловать ея: не по тому ли, говорила она, что я похожа на мущину?

Изв всбхв Французскихв женщинв, Христина оказала большо знаковв почтенія славной Нинонв, которую она посвщала вв Санаивв. Сія отмвиная женщина, комыслей и поведениемь, играла сывеликою славою дыйствие свыской женщины, была удобные нежели всы другия поразить духы толь странной королевы, какова была Христина. Нинона имыеть свою похвалу вы ласковомы приемы оты королевы: но не надлежить

порицать Христину.

Из Фонтелебло она побхала вы Парижь, габ принявы позаравление от встав чиновь, имбла скучныя и долгія пиршества, аблаемыя ей даже и до трагедій, представленных вы школьных вучилищахь, которымь она откровенно смбялась. Она довольно наказала себя за вста сій чести скукою, которую должна была терпть во встав тохь великольпыхь пріемахь.

Христина видела в Париже много ученых , приняла много поднесенных в ей стихотворческих в

## 16 76 mm

сочиненій, и цівнила ихв чего они стояли. Имбя съ давняго времени почтение кв славному Менажу, копторой оставиль вы своихы сочиненіяхь между нъкоторыми полезными много пустословій, писала ко нему во пробздо чрезо Брукселлію, когда Бхала она изв Швеціи вь римь, чиновь онь привхаль кь ней, означивая в письмъ, что она половину дороги уже пробхала, и ему остается другую половину пробхать. Менажь не разсудиль за благо трогаться св мвста для удовольствія Королевы, которая не была уже Королевою. Сте не р. здражило ея: ибо по прибышій своемь вь Парижь, какь она искала только славных в качествами аюдей, она дала при себъ Менажу такое достоинство, чтобы вводить и представлять ей встхь прихожихь; достоинство , которое ученый имбав первый и послъдний разв. По елику сте было HDKO-

ибкоторый родь чести, чтобь быть представлену сей Королевь, то Менажь не отказывая ни кому, не могь удовольствовать многихь, которые просили его; по чему сказала Христина, что г. Менажь довольно зналь достойныхь людей.

Христина могла лучше быть довольна Парижомь, нежели Французским в двором в , гав уважение ея имбло мало успбховь. Женщижамь и придворнымь не могла поправишься шакая Королева, кошорая од валась в в мужеское плашье, моступала грубо съ ласкателями, похваляла только остроту памяти твхв, которые хотвли забавлять ея веселыми сказками: ибо разумъ ея имбав нвато мужественное вв разсуждении штох слабых в шварей, которыхь всв знанія казались ей быть безполезными. Тъ, которые мыслили лучше знашь ея, сравнивали ея св Фонтенбльским взамкомь, который великь, но безпо-Г з рядочень

рядочень. Не будеть удинительно. что Христина не имбла великоаблиаго пріема при дворб Французскомь, естьли представить, сколь слабое внимание сего двора обратиль кв себв Петры Велихій Россінскій Императорь будучи шамо вь 1737 году, который много превосходиве Христины. Большая часть изв придворныхв видваи только в семь Государь иностраннаго, который не имбав Франдузских в обычаевь, и не видъли вь особъ его Монарха, исполненнаго разума, путешествующаго для наученія, оставившаго престоль, чтобь заблаться достойнымь онаго. Кажется, что Французский народь простираеть далбе нежели другіе то постороннее вниманте, о котором в говорить Тацить, что оно ищеть славы великих в людей в в лиць, наружных в знакахв, и движеніяхв, и удивляется, что не находить ея тамо. (1657)

( 1657 ) Христина столько возмюбила Францію, что возвраніясь вь Ишалію, рышилась скоро принять обратно путешествие во Французское государство. НЪкоторые думали, что она имбла вв семь случав политическия намврежія: но сіе путешествіе было только достойно примвчанія пагубною смершію Молдавешія, великаго конющаго ся, кощораго она желбла убить почти предв со-60 о въ Фонтенебло. Обстоятельспіва сего убійства довольно извъстиы. Слова, которыя ученые и искусные в правах в писали во оправдание Королевы, темиве и странн ве, нежели мучительство ея; оныя яко нещастный знакв ласкательства ученых в в Государямь, сушь стыдь для сочините. лей своихв, и не защищають толь поноснаго дбиствія. Сожалищельно вь разсуждении памяти Лейбниція и человічества, что имя сего

### **海峡 80 海峡**

великаго мужа находишся между оправдающими то убійство; и я еще больше удивляюсь той неправдь, которою онв порицаеть Французской дворь, представляя, что естьми дъйствие оное Хриешины поразило придворныхв, то сїе единственно потому, что она намо не была любима. Поптомство найдеть сте весьма страннымь, что посреди Европы, вь просвищенном в въкв, разсуждали со уважениемь, имбешь ли право Королева оставившая престоль убивать своих в служителей самовластно. Кажется надлежало бы больше принять вь разсуждение: имбла ли Христина будучи на Шведском престоль еге мучительское право? Задача сія вскор В бы ръшена была по естественному и народному праву. Состояние государства должно быть священнымь для Монарховь: ибо оно всегда пребываеть; а быте подданинхр

ныхв и Государей вв скорости уничтожается. Полезно для государства, чтобы человък в быль судим в по законамв; полезно сте и для Государей самихв: ибо законы составляють ихв силу и безопасность. Челов вчество дозволяеть имь иногда умврять строгость законовь прощенйемь: но не дозвоаяеть Государямь оставлять законы, чтобы мучительствовать. Сте было бы поносно для Государей, естьми бы мыслить, что правила сіи могуть ихь раздражить. мли что надобно дерзновенну быть, естьли вводить их вы надро государства: онв сущь гласв природы; толь истинныя правила глубоко впечатавнныя вв сердца всвхв челов бков в увольняють нась отв р вшенія, по какому суду Христина, отказавшаяся от в престола, долженствовала судить Моналдешія, по Шведским в ли, или Римскимь, или Французскимь празамь?

Не нужно сїє, по каким в правам в; полько бы не быль произведень

судь сей по ея правамь.

Кажется еще меньше нужно испышывать, какая бы могла бышь причина убійства Моналдешія: можеть быть для чести Христины нуживе покрыть заввсою тайну оную. Ужасно сїе, естьли коварства любви были тому причиною, жакь нъкоторые писатели утверждали. Абиствие Христины не требуеть вины, долженствующей учинить оное достойнымь ненависти (1657). Возненавидя Францію, гав сіе убійство внушило отвращение кв ней, она хотвла побхань вв Англію. Кромвель, который правиль тогда симь государешвомь сь большимь еще самоваастіемь, нежели какь онь казниль своего Государя, не разсудиль за благо принять ея. Онь будучи столь искусный политикь, сколь опасный гражданинь, боял-

ел предложинь тайны своих в двавпроницательнымь глазамь такой женщины, которая почиталась коварною. Онв не могв ръщиться видъть Королеву посътившую три престола того исповъдания вбры. котораго онв не терпълв; и не разсудиль за полезное употребить тосударственныя иждивенія на толь излишній пріемь. Христина оставила предпріятіе сего путешествія. Она была во Французской Академін, гдв ничего лучшаго не имбли предложить ей, какв переводь нъкоторыхь Лукреціевыхь стиховь противу Провидьнія, здьланный Коминомь, которымь вопреки переводчикъ сей написаль нъсколько стиховь вы доказательство Провидбиїя. Не безполезно замътить здысь, чно вы томыже собраніи читали предв Христиною нъкоторые члены изъ словаря Академическаго, и по случаю нашлось елово игры, вы которомы было T 6 сабдусабдующее: игры Государей пріятны для твхв, которые играютв ихв.

(1658) Наконець Королева возврашилась в Римь, гдв предала себя вь спокойстви и праздности упражненію художество и науко. во первых В Химіи, наук в медалей. и статуй. Кардиналь Аззолини. которато злословіе и клевета не пощадили, принявь во уважение Королеву, исправиль безпорядокъ казенных доходовь ея, причиненный излишними ся издержками, и неисправностію платежа, который Швеція по договорамь должна была давашь ей. Кардиналь Аззолини быль другомь и повъреннымь Хрисшины до самой смерти; по чему и говорили, что три только человъка заставили Королеву почитать себя: Принць Конде по своей храбрости, Кардиналь Решув по своему разуму и Кардиналь Аззолини по своимь услугамь.

BL

Въ проичемъ смотря по качеству Христины, кажется, что она не имъла надмърной страсти любовной, какъ нъкоторые думали; но непонятное нъкое тщеславте составляло главное ся качество.

Будучи въ Оимъ, она скоро пришла вь несогласіе со Александромь VII, который быль тогда на престоль. Сей тщеславный и уважающій малости Папа хотбль приписать себъ честь обращения Христины, от в которой онв получиль одно только письмо, когда она приняла ръшенте перемъниять вбру. Участве, которое Христина казалась принимань въ пользахь касающихся Франціи, возбудило неудовольстве Папы, который не любиль Людовика XIV; но Королева зная качество Александра VII, и убъждена пользою своею хранить уважение кв кему, жодила иногда для укращенія сего Паны вы тержественныхы его хоgaxb.

дахь, принимать благословение отв него. Она перещла жишь въ монастырь, чтобь меньше дать подоэрвнія Папв, который не преставаль вывъдывань ея чрезь церковниковь и монаховь. Сте подало случай думать многимь, что она хочеть заблаться монахинею. Христина, писаль тогда Гви Пастинь, пройдеть всв роды жизней, естьли не умреть скоро: она уже играла различныя дібиствія весьма отмінныя отв перваго ея состоянія, когда называли ея десятою музою, и съверною Сибиллою. Трудно повъришь чтобы Королева, будучи недовольна Папою, захотбла укрвпишь шакв спраннымв образомв союзы, которые подвергали ея зависимости Римскаго двора. Наконець причины неудовольствия жоппорыя она имбла, или думала имвть, такв умножились, что по смерти Карла Густава она вздумала возвращинься в Швецію (1660. 1661)

1661). Сте пушешествте, котораго существенныя причины не извъстны были, заставили политиковь много разсуждать: но оно было безуспъшно. Древние подданые ея позабывь все, что она для нихь завлала, и всю любовь, которую они оказывали ей нъкогда, не видван вв ней какв только женьщину, которая оставя ихв пошла жишь вр чужую землю, и вр шу вбру, которую она почитала патубною Швеціи. Церковнослуженіе Римскаго испов Вданія, отправляемое вь покояхь ся при всей вольности, не было противно дворянству, которое единетвенно занято было военными двлами и внупренними коварствами; но оно раздражило двв последнія части тосударства: духовенство, котораго она презирала важность; и простонародіе, котораго она поражала предувъренія. Сін двъ части государства не хотбли, чтобь она имбла

имъла свои доходы. Онъ мыслили. что потребно непремьнно врить Лютеру, чтобь быть достойнымь жизни. Сколь ни говорила Христина, что она какъ Королева не должна была никому даванть отчеть за свои дъла: однако сказали ей, что она не им веть власти уничтожать уставы, на которых в основано отечество. Государственные члены повельми разрушить церковь ся, и отпустинь Италіянских священников находившихся при ней. Она была Королева только по имени. говорить нъкоторый историкь, и не было уже того, который величался имъть все оть Бога и Христи-H bI.

По видимому она отомстила бы за сте презрвнте другими язвительными средствами, ежели бы она успвла вы томы предпртяти, которое она показала, чтобы взойти паки на престоль: однако сте предпртпредпріятіє кончилось тімь, что она принуждена была опіказаться вторично отв престола. И такв она возвранилась в Оимь, и про-Взжая чрезь Гамбургь, видьла тамь славнаго Ламбетія, котораго ободрила своим в ласковымв пріемомь. Сей мужь быль угньтаемь гоненіями Протестантскихь богослововь того города, которые убъдили его поинять Оимскую вбру чтобы опраздать себя вв безбожій, которымь порицали его неприятели, то есть, онв перемъниль вбру вь доказащельство, что онь имбль вбру.

Кандія находилась тогда вы осадь. Христіанскіе Государи были зрителями оныя, не удостоевая вспомоществованіемы сего города. Христина приняла вы немы участіе, и употребила крайнія усилія, чтобы доставить Венеціянцамы помощь деньгами и войскомы. Сіи средства, хотя безполезны. лезны, столь были велики, что подали причину думать, что Королева находила вы томы свою пользу. Злость человыческая безы всякой причины напаяеты ядомы достойный похвалы дыстыя.

(1662) Вь скоромь времени потомь случилось славное Корсиканцовь дъйствіе, которое служило Французскому двору во удовольствїе, а Римскому во уничиженїе. Христина при семь случав имвла честь ходатайствовать у Короля за Папу, котораго она не любила, и имбла удовольствие ходатайствовать безполезно. Для Папы было бы сёе весьма оскорбительно, чтобъ быть одолженнымь Королевь за снисхождение Французскаго двора; и можешь быть онв проницаль вв следетвіе наміреній ея. Папа почель, что онь ни чемь не обязань Христинв. по тому что она не успвла вь ходатайствь; и онь такь ма-

# कल 91 कल

ло имбав кв ней уважентя, что Королева наскучивь приниманть оть него неудовольствия и разрышенія, предпріяла непремонно наки возвратипься в Півецію. Она испышывала между шты мнтыя государственных в членовь въ Швечин, и пользовалась (1663) вв Оимв обращениемь сь учеными, полагая иногда ихв общество вв игру своих в увеселеній. Она приказала между прошчими для своей забавы здБлать медаль, которыя надпись была вв посмвяние ученыхь: я не знаю приличень ли такой родь удовольствія. Для Государя весьма полезно любить и покровительствовать науки: онв должень наименьше вы смыхь обращать ученых в. Стю предосторожность должны имъть Монаржи: но по несчастію они весьма слабо ся хранять.

Условія предложенныя Сенатомь Кристинь вы разсужденіи пребыва-

нія ся вв Швеціи, когда она отправилась вторично вв спо землю, показались ей столь грубы, что она за благо разсудила дожидаться вь Гамбургъ слъдующаго Сейма. чтобы здвлать свои требованія уважаемыми. Изв Гамбурга она писала кв Сенатору Севедтв-Баару повбренному вь двлахь ся при Шведскомь дворь, что обязанность которую имбла она чтобы наблюдать больщия выгоды, научила ся терпьть и притворяться. Вы семы путешестви нашедь она у нъкотораго собирателя древностей медаль отрицанія ся отв престола. бросила оную, и не хотвла смотобть. Таковый поступокв, бывшій произведеніем в тогдашней скорби ея, почипался явнымь выражентемь раскаянтя ея, которое она им вла о оставлении престола.

Сеймы кончился, и церьковшыя дыла перемынились: ибо изы всыхы государственныхы членовы духовен-жуховенство одно приняло участе въ Христинъ. Оно боялось, чтобы Королева, прибыв в сама ко двору для исполненія своих в требованій, не успівла сверьхів чаянія ихв. Шведское священство вв семь случав употребило для себя правило, чтобь делать золотой мость своему непріятелю. Протчие члены государства, которымь всв тв путешествія Христины внушили мало уваженія кв ней, и которые не видвли вв поведени ея какв только непостоянство и пронырство, пользовались даннымь правомь имь оть нея, и отказали ей почти во встхв пребованіях в ея. И такв она осправила Швецію на всегда, и возвратилась в Оимь, гав провождала послъдние дни жизни своей сь неудовольствиемь, не получая должныхь ей доходовь ошь бывшихь ея подданныхь, предана забвенію во Франціи, и мало уважаема

жаема от в того народа, который она предпочипала другимв. Признаніе и удивленіе были перьвымь побуждениемь Римлянь кь Королевь, которая оставила царство и пришла жить посреди ихв. Но люди не имбють постоянных в мыслей как в только кв великостимь и власти. Достойнъйшіе и почтеннійшіе Государи не знають, сколько нужень имь престоль, чтобы заставить отдавать справедливость качествамь ихв; и сколько предв глазами народа, то есть всбхв почти людей, ввнець усугубляеть ихь достойнства и вь то самое время, когда они мало имбють вв немь нужды. Христина, говоришь четорикь Наня, узнала скоро послв оставления престола, что Королева безв государства есть божество безь храма, котораго служение вы скорости осшавлено бываеть.

Прежде

Прежде нежели Христина при-Бхала вь Оимь, узнала она о смерти Александра VII. Следующее дриствие можеть дать поняте о качеств сего Папы. Онь оказаль сь начала своего вступленія на престоль крайнюю строгость и удаление отв тъхв правь, которые в римь (\*) Нелотисмь называются. Сте безпристрастное дристые подало случай кв тому предисловію, которое Кардиналь Паллавицини приписаль вь заглавій своей исторій Триденшинскаго Собора: но Папа отмвниль такь скороностижно свой образв мыслей или новеденге, что онь наполниль римь своими племенниками; и Памавицини находя свое предисловів сившнымь, не пустиль его вы свыть .

<sup>(\*)</sup> Непописм'ь есть право, ко которому эст Папскіе племенники вазываются Принцы крови.

евбтв, хотя уже оно и напечатано было.

(1663) Александрь VII имбль преемникомъ Климента IX. Краткое пребывание сего Папы на престоль названо Златымь выкомь Рима. Онь быль Патріяркь щедов, величествень, другь наукь и человъковь, довольно просвъщень, чтобь заблать вбру почтенною и прекратить всв споры. Миролюбивый духв его долженствоваль бы имъть больше

подражащелей.

Христина продолжала свое обращение съ Римскими и иностранными учеными людьми. Сочинитель записоко ея полагаето при семь случав число ученых составлявших в Аркадскую Академію, которое столько же вь сей исторіи безполезно, какв и число ученых Шведских во время царствованія Христины. Я здісь приведу только изв записокв ея надпись

пись сочинентя Паллавицини: ,, За-, щищей вожтя Провидънтя, осно-, ванное на важном в приобръте-, нти, которое Римская церковь, учинила вы лицъ Шведской Ко-, ролевы,.. Сте сочиненте не было напечатано, потому что оно, по мныто другихы, заключало вы себъ пятдесять четыре ереси. Я удивляюсь терпытю того, кто щиталь оныя.

Можно видъть изъ письма Христины къ Отту Герику, сколько предувърентя о недвиженти земли закоренълыя были въ Римъ. Стя Королева, которая оставила престоль чтобъ быть вольною, не имъла вольности сказать дерзновенно иностранному, что она въритъ, что солнце не ворочается.

(1672) ВЬ скоромЬ времени послъ началась извъстная война, которую ЛюдовикЬ XIV производиль такь славно противь всей Европы, вступившейся за утъсне-

A

жіе Голландін, и которая кончилась заключениемь мирнаго договора въ Нимегъ. Хрисшина не пожваляла, что Швеція вступила вы сїю войну, в которой она дійствительно была несчастлива. Можеть быть ея неудовольствію причиною было нткоторое малое сочинение, изданное во Франции прошиву ея, за которое не могла она получишь никакого удовлетворенія. Но она больше боялась, чтобы доходы ея удержаны не были. Она опправила в Нимегь для соблюденія своих выгодь полномощнаго посланника, котораго приняли как в посланника такой Королевы, которая не имбда никакой власти. Сей министрь быль молодой Шведь (1673), именем в Цедеркранцв. Христина приыбшя вы немь нісколько качествь и знаній, повбрила ему свои діла. Она говорила, что судьба опредвлила ей устроевать не только щастте, щасніе, но и разумь твхв, которые ей служили. Однако Швеція выдала Христинв довольно великое число денегь вы скорости послы зажлюченія мира. Она отказала на здівланное ей предложеніе, чтобы получать каждой годы извістную сумму по требованіямы ея изы Франціи. Когда кто можеть быть самовластнымы господиномы, сказала она, тоть не должень ис-

кашь другаго господина.

Сабдующаго года мибиїя Квїстистовь, еще больше уничижительныя для разума человіческаго, нежели тів, которыя столько причинили во Франціи бунтовь, вів сій посабдиїя времена здіблали великое возмущеніе вів Римів, гдів сей родів споровів внутренно презираєтся, но судимів бываєть торжественно для единаго вида. Изобрітатель новаго умствовашія былів Гишнанскій священників Михайло Молинось, главный дид 2 ректорь,

#### **海**處 100 海縣

ректорь и, по засвид втельствованію Папы, честной челов вкв: два достоинства довольныя привлечь непріятелей. Тъ которые желали управлять совбстьми, увидъли опаснаго ерешика въ человъкъ, которато мысли о невещественности были достойны больще сожальнія, нежели презрынія. Христина, или по естественному состраданію, или по ненависти кв гонителямь Молиноса, или наконець желая учинишь важное дбйстве вы тахь вещахь, которыми Христанство было тогда занято, приняла толь откровенно его сторону, что подозръвали ея быть участницею мивнія его; и она исполнивь долгь человьчества кь сему несчастному, почти подвертнула себя осужденію законопреступницы. Духовное спокойствие. которому училь Молинось, и кь которому духовенство имбло тогда все внимание, подало случай Паскину

Паскину сказать весьма шуточно: ,, ежели мы говоримь, то намь , грозять галерами; ежели пи-, щемь, то виселицами; ежели при-, держиваемся покоя, то церко-, вью: что же дълать?

Молиносъ будучи покровительствуемь Христиною, имбль страинаго прошивника вь лиць Франпузскаго Короля. Непріятели сего малоопаснаго ересеначальника внушили Королю ревность, что бы предать его конечному осужде. нію вь Римь. Папа Иннокентій ЖІ, бывшій тогда на престоль, объявиль его еретикомь; и сверыхь сего правосудія, которое Папа упопребиль вы семы случай, еще приписывающь ему похвалу, что нижакое мірское побужденіе не подвигло его къ тому. Можно было видъть изъ всего поведенія его сь Францією, что онь не имбль никакого намбренія уважать ея. Сей доброд втельный, упрямый,

A 3

и ограниченнаго разума Патрзархв. поступиль св такою непреклонностію, которая могла бы причинить раздоръ между Римскою и Французскою церковью ири другом Государь, меньше благочестивомь нежели Людовик В XIV. Преемники его больше учинили кротостію, нежели онв могв заблать твердостію, которая не была у мвста. Сте достойно примъчантя въ исторіи, что Французскій дворь, кром в своей привязанности кв священному пресполу Римской церкви, есть одинь, который зналь сопрошивлянься самодержавнымь Панамь вь разсуждении государсшвенных своих выгодь.

Славная двица ле Феврв, извветная подв именемв госпожи д'Астерв, прислала около того времени изданное вв сввтв свое сочиненте, называемое Florus ad usum, Христина благодаря ея за то, соввтовала ей принять Католицкое исповъмсповъдание въры; и госпожа д'Астерь нъсколько времени мослъ употребила въ дъйство совъты ел.

Я не знаю, должень ли я упомянуть здёсь о томь письмё. о жоторомь говорить сочинитель исторіи Христины, что она писала кв нвкопорому Графу Вагану увъщевая его здълаться монахомь. Писатель тоть хочеть доказащь симь письмомь, какія имвла чувствованія Христына вв разсуждении вбры; хотя онв во многихь мыстахь своего сочинения двлаеть подозришельною искренность ея усердія и обращенія кв Католицкой церквь. Стя задача ему казалась весьма важная и нужная кв рвшенію, и весьма его безпокоила Письмо оное столь мало достойное Королевы и того, къ жому она писала, служить только кв показанію, сколько Хрисшина имбла времени терящь напрасно:

4 4

#### **海局 104 海局**

оно есть изв числа твхв, которое должно выбросить изв ея исторги.

Я могу то же сказать и о похвалах в приписываемых вкусу Христины в Астрологи. В томь выкь, когда Философія, которая обыкновенно приходить посль всько ко престоламь, еще не просвъщила встхв государствь, не было бы удивишельно, естьли бы Королева, имъя любопышенво и кв тому, чего не можно знать, имбла некоторую предуверенность въ разсуждении обманчивой науки, къ которой великие люди тогда прилъжали, и въ которой славный Кассини упражнялся вь молодыхь льтахь. Хоистина по краиней мъръ оказала нъкоторое различие и понятие о св ттеких в двлахв, когда она выговорила, что земная Астрологія гораздо справедлив ве, нежели небесная, чтобь судить о будущихь

щих в приключениях в; и что Астрологія и лічебная наука суть подобны между собою: имв надобно учиться для того только, чтобь не отдать себя вь обмань.

Сія Государыня, яко Королева и Католицкаго исповъданія, будучи упоена мечтаніем великих в дыв, писала вв 1683 году кв Королю Польскому Іолину Собъскому, который завлаль услугу и уничижение Императору Леопольду, освобождая Турками осажденную Вбну, и оставленную Леопольдомь. Христина вь своемь письм в даеть знать Собвскому о шьхь порицаніяхь, которыми упрекали его за то, что онв со изаишествомь пользовался корыстями сей войны.

, Я не завидую вашему Вели-, честву, говорила она ему, въ , поликих в множеспвах в сокро-, вишь; я завидую славному име-

45 2. HI

### **'ar'** 106 'ar'

, ни Христанскаго Свободителя; и кошя я безь государства, оду нако не исключаю себя изв по-, го обязательства, которымв , одолжены вамы всв Государи.,, Людовик b XIV, который унижая Пану одною рукою, кошвав другою истребить Калвинскую церковь изв своего государства, выдаль вь 1685 году славный указь, который служиль уничтожениемь Наншскому указу. Христина писала при семь случав кв г. Терлону, Французскому посланнику при Шведском в дворв, письмо, которое Бель внесь в свои записки. Она вы немь оплакиваеть жребій гонимых Калвинистовь сь такимь усердіемь и откровенностію, что сіе заставило сказань славнаго писателя, что письмо Христины было остатокь Протестанискаго духа: но сей останокъ быль весьма обоюдный. Можно вид вть, что по большой

большой части одни права челов в заставили Христину написать сте письмо. Гоненте противу Реформатовь было простерто до крайней свирвпости, и не должно приписывать его Людовику XIV, но злобь его Министровь. Онв бы и самь ужаснулся, естим бы быль зришелемь онаго. Я не касаюсь здесь того вопроса: должень ли Государь дозволять вь своей земль отправленіе Калвинскаго закона; больше ли вредны государству двв главныя въры, сопрошивляющияся одна другой, нежели истребление одной изв нихв; и не лучше ли было бы вb шакомв состояніи государства употребить кротость, нежели явную принужденность, и посредствомь благодбяній заблать новообращенных в жь Римской церкви по не многу, нежели мучениковь Калвинской въръ? Такія задачи касаюціяся Поли-4 6 пики

тики и въры, требують иного писателя, нежели я, и другаго сочиненїя, нежели сїе: однако по крайней мъръ весь свъть согласень нынь, что сїе гоненїе было чрезвычайной свиръпости. Оно раздражаеть въру и правосудїе. Прямыя намъренїя Людовика XIV достойны похвалы; но сожалительно, что подданные его толь безчеловъчно ему повиновались.

Чувствованія оказываемыя Христиною в ея письм раблають ей честь, и суть достопамятные знаки оставшіеся от нея., До-,, вольно ли вы ув рены, писала ,, она к в Кавалеру Терлону, о , усердіи и искренности твх в но-, вообращенных в... Военные лю-, ди суть странные Апостолы... , Я сожалью, что столь много , честных в людей призедены в в , нищету... При всем своем в , заблужденіи они достойны боль-, ще сожальнія, нежели ненави"сти. . Я представляю Францію "как в больнаго, которому отры, зывають руку, чтобы истре, бить зло, которое терпыте и "время могли бы исцылить. "Она оканчиваеть свое письмо противутолагая поступок в Людовика XIV св подданными его Протестантами тому поступку, которой онь имы тогда св Папою. Сей послый член в есть ны колько излишен в, равно как в и загорныя возражения ея противу вольности Французской перкви и противу извыстных в членовь 1682 года.

Христина весьма была недовольна, что бель издаль вы свыть ем письмо, и еще больше огорчена была примычаніями, которыя оны присовокупиль кы письму, и которыя навлекали ныкоторый роды сомный о обращения Христины. Жалобы ем подали причину комнотимы переговоркамы между симы Филозофомы и королевою; и сте все

A 7

кон-

кончилось ко взаимному обоих в удож вольствию. Дело убржициаго права не меньше молвы произвело въ Римь, какь и во Франціи. Христина оставивь право свое, котбла уничтожить онаго отрицание по неудовольстей причиненному отв грубости Папских Сфицеровь, кошорые гнались и взяли преступника в ея домв. Сте двло, о котором в разсуждали в Париж в св важнымь видомь, и которое привлекало отв стороны Папы неблагословенія, а от Парламеніпа повелвия, гласящія взяще подв стражу и позывы къ будущему собору, производилось св большею умбренностію между Хриспиною и Папою посредствомь ихв духов. никовь: однако весьма трудно бызло при ести оное ко окончанію, жакь будіно бы Хрисілина была еще страшна силою:

· Принць Конде за годь до сего скончался, христина не умаляя никогла ко сему Иринцу почтентя и вы самомы его несчасти, писала кы госпожь Скулери, чтобы она сочинила что либо вы похвалу сего Героя столь достойнаго всякой чести. Вы семы письмы она по видимому взирала на конецы жизни своей довольно сы Стоическимы духомы, Смерть, говорила она, которая, приближается и не пропущаеты, никогда времени своего, не трезвожить меня; я ожидаю ся безы желантя и безы стража.

Между тъмь возобновилась брань вы Европъ. Можно видъть изы послъднихы писемы Христины, что она предвидъла, какое будеты слъдствте оной вы разсуждети Короля Іякова ІІ. Сей Государь больше достоины похвалы вы надгробномы словь, нежели вы мсторти, и котораго суевърнаго и мучительскито духа никогда не одобриты благоразумное Христанство, согнаны

быль св престола за то, что онь свиръпствоваль надь своимь народомь, позволизшимь ему веселипься во спокойстви со своими монахами и любовницами; и чіно онь хотвав принудить Агличань вбрить тому, что онь должень быль внущить имь своимь примвромв. Убъжавь во Францію. мало уважаемь вы Европъ, и будучи посмъяниемъ того самаго двора, который быль ему убъжищемь, сказывають, что онь двлаль чудеса по смерши своей, не будучи в состоянии завлать при жизни своей чуда, чтобь возвратить себь престоль. Великое свыту, писала Христина при случав сей войны, ошкрылось позорище, которое заставить многихь смваться и плакать. Вь римь всв находятся в страхь, кромь меня. Я сь крайнимь любопышствомь взираю на состояние Швеции. Христина всегда

### **海岭 113 海岭**

всегда имбя ненависть ко Франціи, не хотьла чтобь Швеція соединилась св Людовикомв XIV. Сказывають, что наскучивь она Папою и Римлянами, искала имъть убъжище вы государствъ Курфирста врандебургскаго. Нъкоторые писатели не испытавь, было ли сте намбренте ея вы самомы доль, заключили, что она мыслила принять паки Лютер нскую вбру: но Христина не имбла уже времени исполнить сте нам вреште. хошя бы то и предпріяла. Она умерла вы скоромы времени послы сь довольнымь спокойствјемь и любому дріємь. Сказывають, что смершь ея была достойнье, нежели смерть Елисаветы Королевы Аглинской. Желашельнобь было что бы можно сказать тоже и о ея жизни. Она приказала въ своемь завъщании, чтобы ничего больше не писали надь гробомь ея кромв сихв словь; Богу всемогущему,

щему , жила Христина LXIII года.

Скромность и гордость вы надписяхь суть равномбрное произведение пищеславия. Скромность приличествуеть больше такому тщеславію, которое учинило: великія діла, а гордость соділавшему только нвито малое. Ежели судить по сему правилу надгробную надпись Хрисшины, то можно видъть вы ней справедливость безь неликости. Перемвиное поведение ея, непостоянство нрава и вкусовь ся, нвкоторая неблагопристойность вь дыствіяхь ея, малыя пользы, которыя она почерпнула отв знаній своих в и отв разума своего, что бы здрать счастливыми челов вковь, величавость ся, которая часто была не у мъста [ибо всегда она не у мъста когда не производить почтенія ] обоюдные разговоры ея о шей въръ "

# **海岭 115 海岭**

въръ, которую она оставила и которую приняла, наконецъ неосновательная жизнъ, которую она вела съ иностранными не любившими ея: все сте оправдаетъ краткость мадгробныя надписи ея больше, нежели она думала.

Я ничего не говорю о погребеніи ея, книгохранишельниць, картинахв, рыдкостяхв, и меэмикь об финика в разные случаи для ней; и оставляю нисателю записоко ел вкодить со удовольствиемь вр си обещояшельства. Я кочу упомянуть здвсь о двухв изданныхв ею сочиненіяхь. Перьзое называемое, различные мысли, есть собрание обыкногенных в прасиль, какь и многія сего рода бывають сочиненія, которых в писатель часто оставляеть трудь чтобы прижрышь их в замыслованными выраженіями. Всего странные вы семь сочинении

# **海岭 116 海岭**

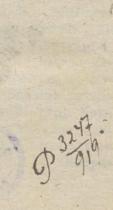
сочинени нъкоторыя правила о терпимости отправленія разныхв вбрв, замвченныя при суевбривищихь предложентяхь о неложности Папы. Ежели она хотбла предложить сій разсужденія вь прошивность перывымь, то можно сказать что лъкарство хуже боабзни. Другое сочинение Христины есть, лохвала Александра, онаго славнаго побъдишеля столько обожаемаго въ древности, который есть предмётомь критики нашего выка, который, какв многе изв славныхв Государей, не заслужиль ни штхь чрезм брных в похваль сплетенныхв ему ласкательствомв, ни твхв язвительныхв поруганій, которыми, ученые нын вшияго въка его обременяють потому, что ничего больше не на-"дъюшся получинь отв его. Христина должна бы меньше хвалишь сего Государя, и больше подра147 5 of 191 5 of

подражать ему, не вы томы, чтобы имыть необузданную любовь ко славы и побыдамы, но вы величествы души его, вы качествахы достойныхы парствовать, вы знании человыковы, вы общирности его мыслей, и вы просвыщенномы вкусы его вы наукахы и художествахы.

# конець.













ГПБ Русский фонд 18.9. 2.4